

居住形態等に関する確認書
CONFIRMACION SOBRE LA SITUACIÓN DE RESIDENCIA

PARA EL AÑO 2023

氏名 APELLIDO Y NOMBRE	
住所又は居所 DIRECCIÓN Ó DOMICILIO ACTUAL	
電話番号 NÚMERO DE TELÉFONO	
国籍 NACIONALIDAD	
在留カード番号等 NÚMERO DEL CERTIFICADO DE RESIDENCIA	
居住形態等 (TIPO DE RESIDENCIA, ETC.)	
1. 下記の事項を記入してください。(ESCRIBA LOS DATOS SOLICITADOS)	
(1) 当初の入国年月日 (FECHA DE SU PRIMERA ENTRADA AL PAÍS [JAPÓN])	(AÑO) (MES) (DÍA) 年 月 日
<input type="checkbox"/> Eijuusha (永住者) <input type="checkbox"/> Nihonjin no Haigushatou (日本人の配偶者等)	
(2) 在留資格 (TIPO DE VISA AUTORIZADA/ADO) <input type="checkbox"/> Teijuusha (定住者) <input type="checkbox"/> ()	
(3) 在留期間 (PERÍODO DE PERMANENCIA AUTORIZADA EN EL JAPÓN) <input type="checkbox"/> 1 año <input type="checkbox"/> 3 año <input type="checkbox"/> Permanente <input type="checkbox"/> ()	
2. 令和5年中に出国しましたか。(¿HÁ SALIDO DE JAPÓN DURANTE EL AÑO 2023?)	<input type="checkbox"/> (SI) はい <input type="checkbox"/> (NO) いいえ
3. 2の答えが「はい」の人は下の欄に記入してください。(EN CASO DE 2 ES "SÍ" ESCRIBA EL PERÍODO EN LA COLUMNA ABAJO)	
(1) 出国期間 (PERÍODO DE AUSENCIA)	(MES) (DÍA) (MES) (DÍA) 月 日 ~ 月 日 月 日 ~ 月 日 月 日 ~ 月 日
(2) 出国の目的 (MOTIVO DE SALIDA)	
4. 令和5年中の居住形態による期間区分 (CLASIFICACIÓN DEL PERÍODO DE RESIDENTE DURANTE EL AÑO 2023)	
(1) 非居住者期間 (PERÍODO DE NO RESIDENTE)	(MES) (DÍA) (MES) (DÍA) 月 日 ~ 月 日
(2) 非永住者期間 (PERÍODO DE RESIDENTE NO PERMANENTE)	月 日 ~ 月 日
(3) 永住者期間 (PERÍODO DE RESIDENTE PERMANENTE)	月 日 ~ 月 日
5. (1) 4(2)の非永住者の期間があるときは、その期間中に国外に源泉のある所得がありますか。 (En el período de residente no permanente durante el año 2023, mencionado en el (2) del 4, ¿Tubo ingresos de fuentes en el extranjero sujeto a impuesto?) <input type="checkbox"/> (SI) はい <input type="checkbox"/> (NO) いいえ	
(2) (1)の答えが「はい」の人は下記の欄に記入してください。 (En caso de Sí, escriba abajo el valor correspondiente.)	
① 国外に源泉のある所得の金額 (Valor del ingreso en el exterior sujeto a impuesto)	¥
② ①の内国内で支払われた金額 (Valor recibido en Japón)	¥
③ ①の内国外から送金された金額 (Del valor total, valor transferido desde el exterior)	¥

住所又は居所を有していた期間の確認表

TABLA DE CONFIRMACIÓN DEL PERÍODO EN QUE TENÍA DOMICILIO O RESIDENCIA

○ 平成 25 年 1 月 1 日から令和 4 年 12 月 31 日までにおいて国内に住所又は居所を有していた期間を記入してください。

Escriba el período en que tenía domicilio o residencia en Japón, desde el 1 de enero de 2013 hasta 31 de diciembre de 2022.

住所又は居所を有していた期間 PERÍODO EN QUE TENÍA DOMICILIO O RESIDENCIA								年数・月数・日数 TIEMPO DE PERMANENCIA		
DEL	AÑO	MES	DÍA	AL	AÑO	MES	DÍA	AÑO(S)	MES(ES)	DÍA(S)
	年	月	日	～	年	月	日	年	月	日
	年	月	日	～	年	月	日	年	月	日
	年	月	日	～	年	月	日	年	月	日
	年	月	日	～	年	月	日	年	月	日
	年	月	日	～	年	月	日	年	月	日
	年	月	日	～	年	月	日	年	月	日
	年	月	日	～	年	月	日	年	月	日
	年	月	日	～	年	月	日	年	月	日
住所又は居所を有していた期間の合計 (TOTAL DEL PERÍODO EN QUE TENIA DOMICILIO O RESIDENCIA) (注)年数・月数及び日数をそれぞれ合計し、30 日を 1 月、12 月を 1 年として計算します。 Sírvese añadir arriba el número de años, meses y días correspondientes. Si el número total de días supera los 30, esa cantidad se calcula como un mes. Si el número total de meses es mayor a 12, esa cantidad se calcula como un año.								年	月	日

○ 令和 5 年において国内に住所又は居所を有していた期間を記入してください。

Escriba el período en que tenía domicilio o residencia en Japón durante el año 2023

住所又は居所を有していた期間 PERÍODO EN QUE TENÍA DOMICILIO O RESIDENCIA						年数・月数・日数 TIEMPO DE PERMANENCIA		
DEL	MES	DÍA	AL	MES	DÍA	AÑO	MES(ES)	DÍA(S)
	月	日	～	月	日	年	月	日
	月	日	～	月	日	年	月	日
	月	日	～	月	日	年	月	日
住所又は居所を有していた期間の合計 (TOTAL DEL PERÍODO DE PERMANENCIA) (注)年数・月数及び日数をそれぞれ合計し、30 日を 1 月、12 月を 1 年として計算します。 Sírvese añadir arriba el número de años, meses y días correspondientes. Si el número total de días supera los 30, esa cantidad se calcula como un mes. Si el número total de meses es mayor a 12, esa cantidad se calcula como un año.						年	月	日

SITUACIÓN LEGAL DE RESIDENTE

El ámbito de la renta sujeta a impuestos depende de la situación legal de residencia de una persona. Por consiguiente, antes que nada, se pide a los contribuyentes que aclaren qué tipo de visado de residencia poseen. La situación legal de residente se divide en tres categorías: Residente no permanente, Residente permanente y No residente.

A continuación ofrecemos una breve explicación sobre la situación legal de residencia:

[1] Residente

Una persona que posee un "JUSHO" (domicilio) en Japón o tiene un "KYOSHO" (lugar de residencia) en Japón durante un año o más tiempo.

NOTA: Por lo general, un contribuyente tiene un "JUSHO" en Japón si este país es el lugar donde se encuentra establecido principalmente, y tiene un "KYOSHO" en Japón si permanece o vive en el país sin importar si tiene "JUSHO".

(i) Residente no permanente

Se trata del residente que no tiene nacionalidad japonesa y que en los últimos 10 años ha poseído un "JUSHO" o un "KYOSHO" en Japón durante un período o varios períodos en un lapso combinado de cinco años o menos.

(ii) Residente permanente

Un residente que no entra en la categoría de residente no permanente.

[2] No residente

Una persona que no entra en la categoría de residente.

Renta sujeta a impuestos

En el siguiente cuadro se muestra el ámbito de la renta sujeta a impuestos de acuerdo a la situación legal de residencia del contribuyente.

ÁMBITO DE LA RENTA SUJETA A IMPUESTOS

CLASSIFICACIÓN		Renta en el exterior diferente de la renta con retención en la fuente	Renta en el exterior con retención en la fuente	
			PAGADA EN JAPÓN	PAGADA EN EL EXTERIOR
RESIDENTE	Residente Permanente	Sujeta a Impuestos		
	Residente No Permanente	Sujeta a Impuestos	Sujeta a Impuestos	Solo esta sujeta a impuestos la porción que se considera como remitida a Japón (Esto significa que el resto de la renta retenida en el exterior no esta sujeta a impuestos.)

CLASSIFICACIÓN	Renta en Japón con retención en la fuente	Renta en Japón diferente de la renta con retención en la fuente
No Residente	Sujeta a Impuestos en principio	No tributado

NOTA: Los salarios, sueldos y otro tipo de remuneración por servicios personales cumplidos en Japón son considerados como "Renta en Japón con retención en la fuente", aunque hayan sido pagados dentro o fuera de Japón.

**CON RESPECTO A LAS ANOTACIONES EN EL
"CUADRO DE CONFIRMACIÓN SOBRE EL PERÍODO EN QUE TUVO UN JUSHO O UN KYOSHO"**

- ◇ Se puede confirmar el "período en que tuvo un JUSHO o un KYOSHO en Japón en los últimos 10 años" mediante los siguientes métodos:
 - En caso de conservar el pasaporte de ese período, mediante los antecedentes de entrada a y salida de Japón registrados en ese documento.

- ◇ En lugar de las anotaciones sobre el período en que tuvo un JUSHO o un KYOSHO, se puede adjuntar una copia del pasaporte.